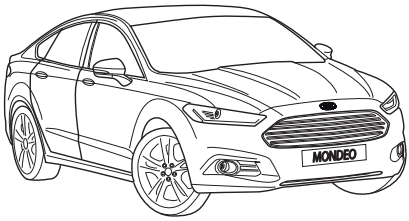
# Towbar

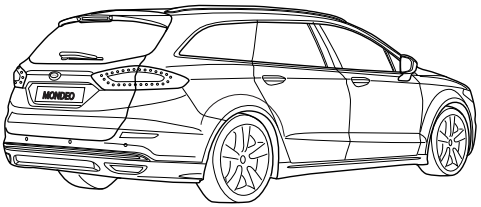
## 6009

Ford

- **Mondeo 5-Doors** 2015->
- **Mondeo wagon** 2015->

**New**
**smart positioning sticker inside**

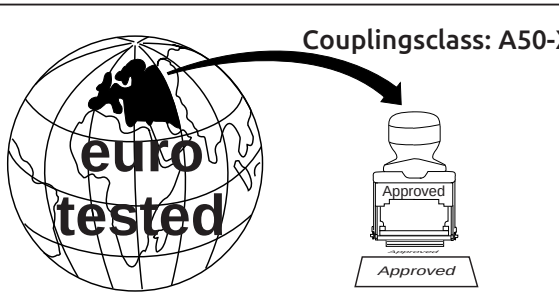


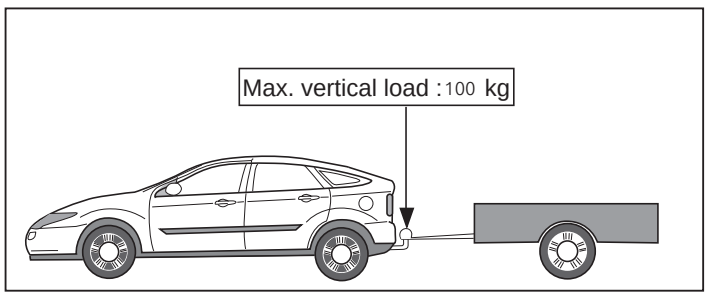




NL Montagehandleiding
GB Fitting instructions
D Montageanleitung
F Instructions de montage
S Monteringsanvisningar
DK Montagevejledning
E Instrucciones de montaje
I Istruzioni per il montaggio
PL Instrukcja montażu
SF Asennusohjeet
CZ Pokyny k montáži
H Szerelési útmutató
RUS Руководство для монтажа

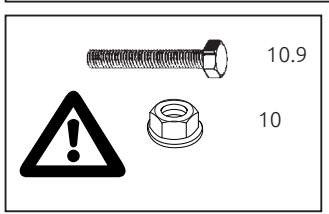
BRINK

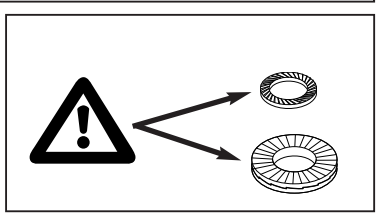
**Your perfect fit**
brink.eu

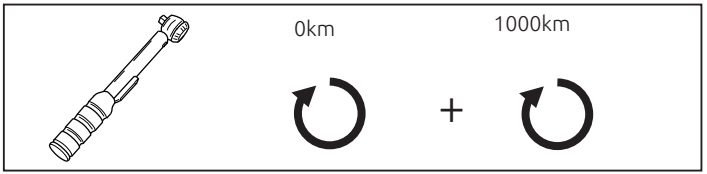


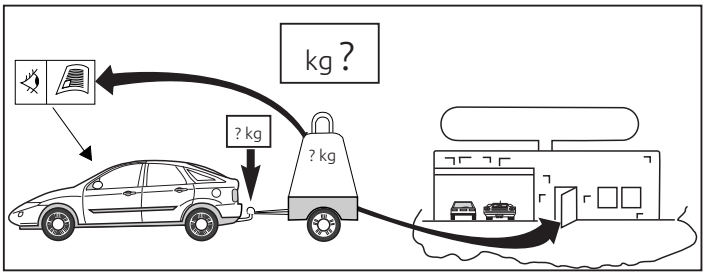



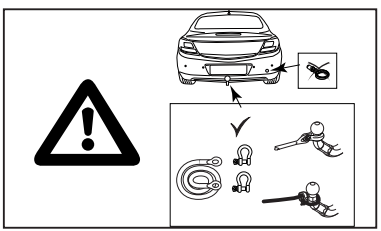

**D-VALUE: 11,9 KN**

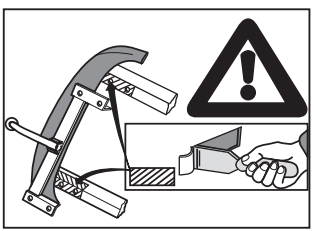


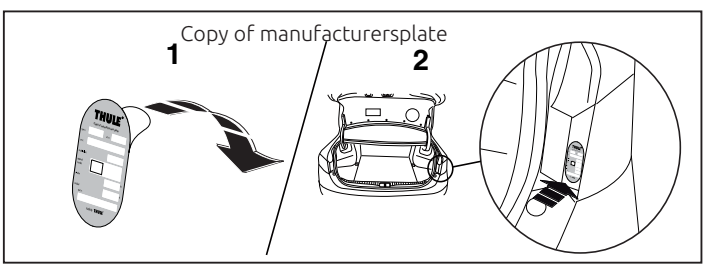





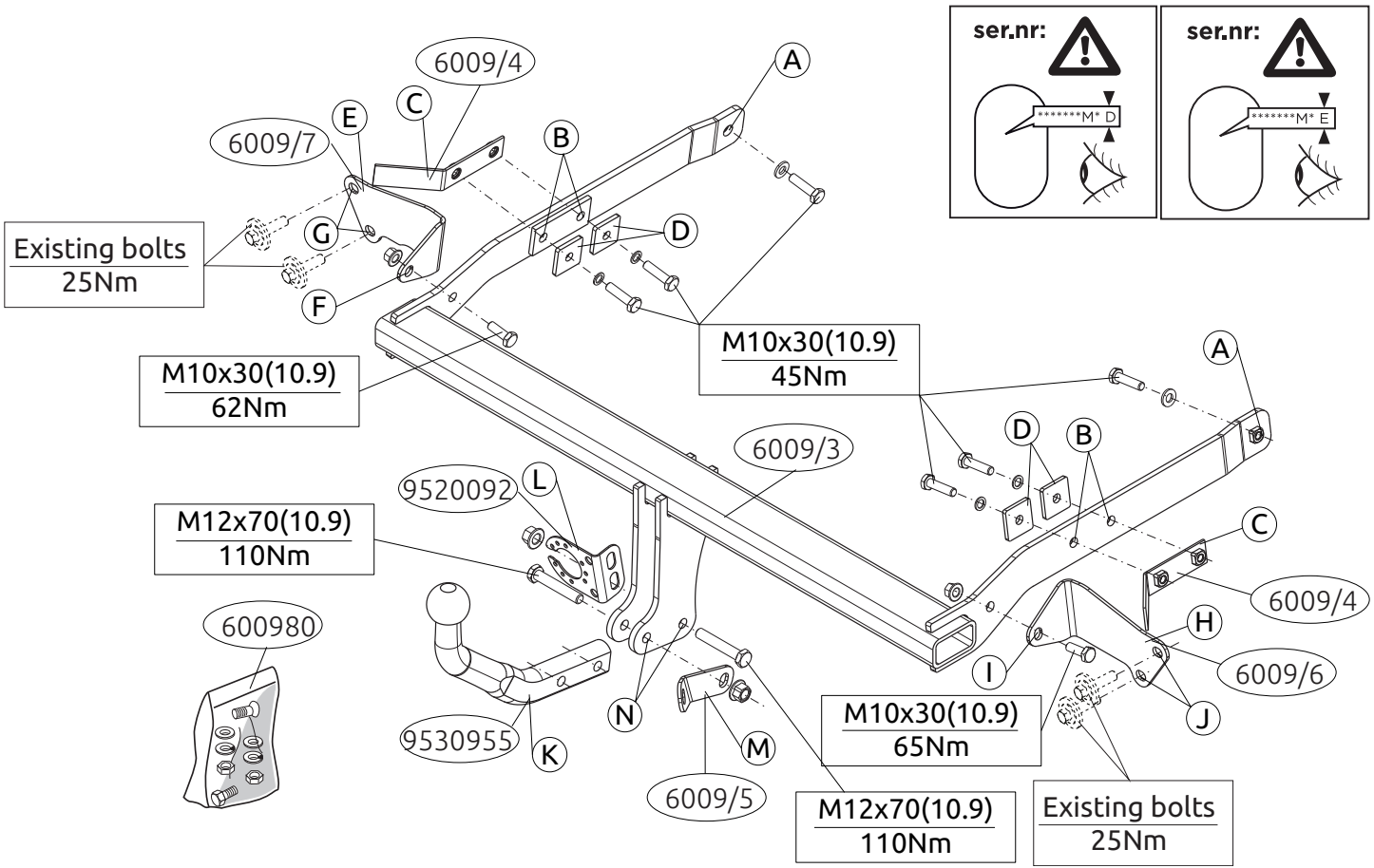



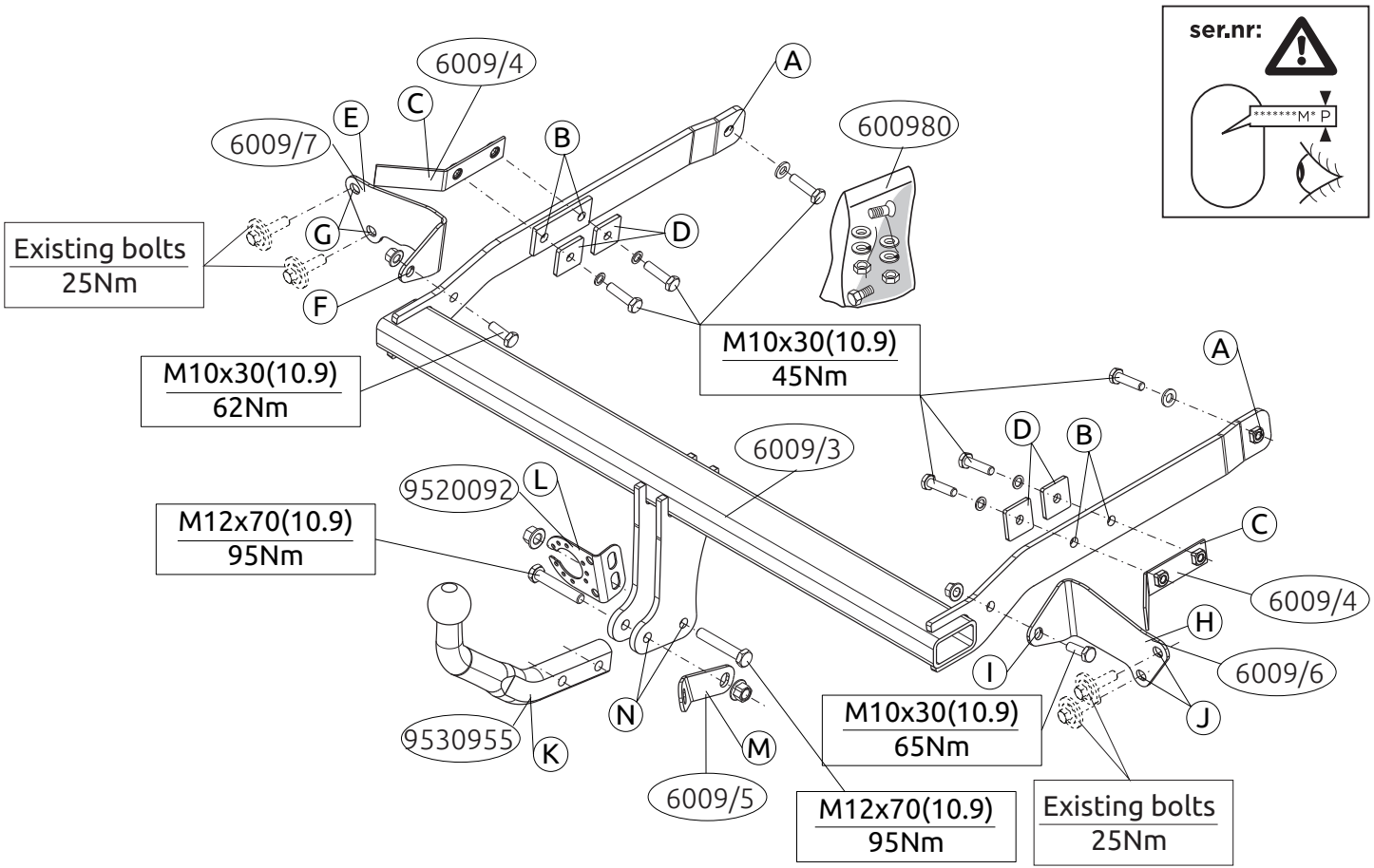





© 600970/20-03-2015/1




© 600970/20-03-2015/2




© 600970/20-03-2015/3

NL **MONTAGEHANDLEIDING:**

**Voordat u met de montage begint dient u op het typeplaatje te kijken welke schets in de handleiding van toepassing is.**

1. Demonteer de bumper inclusief de stalen stootbalk van het voertuig. De stootbalk wordt niet meer gebruikt. Herplaats de bouten en moeren. Zie figuur 1, 1a.
2. Demonteer het hitteschild.
3. Plaats de trekhaak in het chassis.
4. Plaats de contra's C van de trekhaak in de linker en rechter chassisbalk.
5. Monteer de trekhaak op de punten A en B handvast aan de chassisbalken
6. Plaats steun E en bevestig deze op de punten F, monteer het geheel los-vast.
7. Plaats steun H en bevestig deze op de punten I, monteer het geheel los-vast.
8. Monteer op de punten G en J de originele bouten.
9. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig het tabel vast.
10. Zaag overeenkomstig figuur 2 het aangegeven deel uit.
11. Zaag het aangegeven deel uit de bumper met behulp van de Brink smart position sticker.
12. Herplaats het onder punt 1 en 2 verwijderde, exclusief de stalen stootbalk.
13. Monteer de kogelstang K inclusief stekkerplaat L en beugel M op de punten N.
14. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig de schets vast.

**Raadpleeg voor demontage en montage van voertuigonderdelen het werkplaatshandboek.**
**Raadpleeg voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.**

**BELANGRIJK:**

* Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) “van het voertuig” dient men de dealer te raadplegen.
* Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
* Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.
* **Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat electriciteits-, rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.**
* Verwijder "indien aanwezig" de plastik dopjes uit de puntlasmoeren.
* Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.
* Brink is niet aansprakelijk voor de schade die het direct of indirect gevolg is van onjuiste montage, daaronder begrepen gebruik van niet-geschikte gereedschappen en het gebruik van andere dan de voorgeschreven montagewijze en middelen, dan wel onjuiste interpretatie van dit onderhavig montagevoorschrift.

GB **FITTING INSTRUCTIONS:**

**Before you start the fitting you must check the type plate to determine which sketch, in the fitting instruction, is applicable.**

1. Remove the bumper and the steel buffer beam from the vehicle. The buffer beam will no longer be needed. Replace the bolts and nuts. See figure 1, 1a.
2. Remove the heat shield.
3. Position the tow bar in the chassis.
4. Position backplates C of the tow bar into the left and right chassis member.
5. Fit the tow bar at points A an B on the chassis beams, without fully

© 600970/20-03-2015/4

tightening.
6. Position support E and attach it at points F, then fit the whole thing without fully tightening.
7. Position support H and attach it at points I, then fit the whole thing without fully tightening.
8. At points G and J fit the original bolts.
9. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the table.
10. Saw out the indicated section in accordance with figure 2.
11. Use the Brink smart position sticker to saw out the indicated section from the bumper.
12. Replace the element removed in step 1 and 2 except for the steel bumper.
13. Fit the ball hitch K, including socket plate L and bracket M at points N.
14. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.

**For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook.**
**For fitting instructions and attachment method, see drawing.**

**NOTE:**

*** Should this installation process entail the cutting of the bumper – conformation MUST be obtained by the installation engineer of the customer's acceptance prior to completion. Brink Towing Systems do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.**

*** All measurements are in mm!**

* The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".
* Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
* Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.

*** Do not drill through electrical-, brake- or fuellines.**

* Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.
* This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.
* Brink is not liable for damage caused directly or indirectly by incorrect assembly, including the use of unsuitable tools, the use of other assembly methods and means than the ones outlined, and the incorrect interpretation of these assembly instructions.

D **MONTAGEANLEITUNG:**

**Vor Beginn des Einbaus ist anhand der Typplakette der Anhängerkupplung festzustellen, welche Einbauskizze in dieser Montageanleitung die richtige ist.**

1. Die Stoßstange einschließlich des stählernen Stoßbalkens vom Fahrzeug abmontieren. Der Stoßbalken wird nicht mehr benötigt. Schrauben und Muttern wieder anbringen. Siehe Abbildung 1, 1a.
2. Das Hitzeschild abmontieren.
3. Die Anhängervorrichtung in das Langsträger einsetzen.
4. Die Gegenplatten C der Anhängervorrichtung in das linke und rechte Langsträger einsetzen.
5. Die Anhängervorrichtung bei den Punkten A und B halbfest an den Fahrgestellträger montieren.
6. Die Halterung E anlegen und bei den Punkten F befestigen. Alles halbfest montieren
7. Die Halterung H anlegen und bei den Punkten I befestigen. Alles halbfest montieren
8. Bei den Punkten G ud J die Originalschrauben montieren.
9. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Tabelle festdrehen.

© 600970/20-03-2015/5

10. Gemäß Abb. 2 das angegebene Teil herausschneiden.
11. Verwenden Sie den speziellen Aufkleber von Brink, um den angegebenen Bereich aus dem Stoßfänger auszusägen.
12. Montieren Sie das Bauteil, das im Schritt 1 und 2 entfernt wurde, außer dem Stahlstoßfänger.
13. Die Kugelstange K einschließlich Steckdosenplatte L und Bügel M bei den Punkten N montieren.
14. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.

**Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-Handbuch zu Rate ziehen.**

**Für die Montage und die Befestigungsmittel die Einbauskizze zu Rate ziehen.**

**HINWEISE:**

* Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.
* Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonservierung (Wachs) und Antidröhnmaterial entfernt werden.
* **Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.**
* Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
* Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikkappen von den Punktschweißmuttern.
* Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres Fahrzeugs ist IhrHändler zu befragen.
* Die Quetschmuttern müssen nach einem späteren lösen der Muttern gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung nicht mehr garantiert ist!
* Brink haftet nicht für Schäden, die als direkte oder indirekte Folge einer nicht ordnungsgemäßen Montage auftreten, darunter fallen auch die Benutzung von ungeeigneten Werkzeugen, andere als die vorgeschriebenen Montageverfahren und Montagemittel sowie eine fehlerhafte Interpretation der betreffenden Montageanweisung.

F **INSTRUCTIONS DE MONTAGE:**

**Avant de commencer le montage veuillez, vérifier la plaque signalétique de l'attelage afin de d'identifierr l'illustration correspondante dans la notice de montage.**

1. Déposer le pare-chocs du véhicule y compris la traverse en acier; la traverse ne sera plus utilisée. Remettre les boulons et écrous de fixations en place. Voir la figure 1, 1a.
2. Déposer le bouclier thermique.
3. Positionner l'attache-remorque dans le châssis.
4. Positionner les contre-pièces C de l'attache-remorque dans le longeron de châssis à gauche et à droite.
5. Monter l'attache-remorque sur les longerons de châssis, sans serrer, à l'emplacement des points A et B.
6. Positionner le support E et le fixer à l'emplacement des points F, monter l'ensemble sans serrer.
7. Positionner le support H et le fixer à l'emplacement des points I, monter l'ensemble sans serrer.
8. Monter les boulons d'origine à l'emplacement des points G et J.
9. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.
10. Scier la partie indiquée conformément à la figure 2.
11. Utilisez le Brink Smart Position Sticker pour découper la section indiquée du pare-chocs.
12. Remplacez l'élément précédemment retiré (étape 1 et 2), à l'exception

© 600970/20-03-2015/6

du pare-chocs en acier.
13. Monter la barre de la rotule K ainsi que la plaque électrique L et le collier M à l'emplacement des points N.
14. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.

**Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la notice du fabricant.**
**Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation.**

**REMARQUE:**
* Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.
* Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
* Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.
*** Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de électrique, de frein et de carburant.**
* Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.
* Cette notice de montage doit être conervée à bord du véhicule après montage de l'attelage.
* Brink décline toute responsabilité pour les dommages qui pourraient directement ou indirectement résulter d'un montage incorrect, y compris l'utilisation d'outils inappropriés et l'utilisation d'un mode d'emploi et de moyens autres que ceux prescrits, ou bien résulter d'une interprétation inexacte des présentes instructions de montage.

S **MONTERINGSANVISNINGAR:**

**Innan du startar monteringen måste du kontrollera typskylten för att kunna bedöma vilken skiss i monteringsanvisningen som ska användas.**

1. Demontera stötfångaren inklusive stötranden av stål från fordonet, stötranden förfaller. Sätt tillbaka skruvar och muttrar. Se figur 1, 1a.
2. Avlägsna värmeskölden.
3. Placera dragkroken i chassit.
4. Placera dragkrokens motbrickorna C i den högra och vänstra chassibalken.
5. Fäst dragkroken vid punkterna A och B på chassibalkarna, utan att dra åt helt.
6. Positionera stöd E och montera det vid punkt F, fäst sedan det hela utan att dra åt ordentligt.
7. Positionera stöd H och montera det vid punkt I, fäst sedan det hela utan att dra åt ordentligt.
8. Montera vid punkterna G och J de ursprungliga skruvarna.
9. Momentdra alla skruvar och muttrar enligt figuren.
10. Såga ut de angivna delarna enligt figur 2.
11. Använd Brink smart position sticker för att såga ut den angivna delen ur stötfångaren.
12. Montera tillbaka delarna som du avlägsnade i steg 1 och 2 förutom stötfångaren i stål.
13. Montera kulstången K, inklusive kontaktplattan L och bygeln M vid punkt N.
14. Momentdra alla skruvar och muttrar enligt figuren.

**Se verkstadshandboken för demontering och montering av fordonets delar.**
**Se figuren för montering och monteringsmaterial.**

© 600970/20-03-2015/7

**OBS:**

* Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
* Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
* Kontakta din återförsäljare för ditt fordons max. dragvikt och tillåtna kultryck.
* **Vid borrning skall man se till att elektrisk-, broms- og bränsleledningarna inte skadas.**
* Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna.
* Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans med bilens övriga dokument.
* Brink är inte ansvariga för skada som orsakats direkt eller indirekt av felaktig montering, inklusive användning av olämpliga verktyg, andra monteringsmetoder och processer än de som beskrivs, samt felaktig tolkning av dessa monteringsinstruktioner.

DK **MONTAGEVEJLEDNING:**

**Inden du starter montage, skal du se på typeskiltet, hvilken tegning i vejledningen der skal anvendes.**

1. Demonter kofangeren, inklusive køretøjets stålstødbjælke. Stålstødbjælken skal ikke længere anvendes. Sæt boltene og møtrikker på plads igen. Se fig. 1, 1a.
2. Tag isoleringspladen af.
3. Anbring anhængertrækket i chassiset.
4. Anbring spændpladerne C fra anhængertrækket i den venstre og højre chassisvange.
5. Monter anhængertrækket manuelt på chassisvangerne ved punkterne A og B.
6. Anbring støtten E og monter denne ved punkterne F; monter det hele manuelt.
7. Anbring støtten H og monter denne ved punkterne I; monter det hele manuelt.
8. Monter ved punkterne G og J de originale bolte.
9. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegningen.
10. Sav den markerede del ud ifølge figur 2.
11. Brug Brink smart position sticker til at save den angivne del ud af kofangeren.
12. Udskift elementet, der blev fjernet i trin 1 og 2 bortset fra stålkofangeren.
13. Monter kuglestangen K inklusive kontaktplade L og bøjle M ved punkterne N.
14. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegningen.

**Rådfør værkstedshåndbogen for demontering og montage af dele til køretøjet**

**Rådfør for montage og montagemidler skitsen.**

**BEMÆRK:**

* Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.
* Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækket ligger an mod bilen.
* Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækkraft og det tilladte kugletryk.
* **Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-,bremse ellller benzinslange.**
* Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede m¢trikker.
* Brink er ikke ansvarlig for skade der direkte eller indirekte er forårsaget af forkert montage, herunder også iberegnet brug af forkert værktøj og anvendelse af anden montagemetode og andre montagemidler end de

foreskrevne samt fejltolkning af den medfølgende montagevejledning.

DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

E **INSTRUCCIONES DE MONTAJE:**

**Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la placa descriptiva del enganche con el fin de determinar la figura correspondiente en la reseña de montaje.**

1. Desmontar el parachoques inclusive el tope de acero del vehículo, el tope no se vuelve a utilizar. Volver a colocar tornillos y tuercas. Véase la figura 1, 1a.
2. Retirar el escudo térmico.
3. Instalar el gancho de remolque en el chasis.
4. Instalar las contratuercas C del gancho de remolque en el larguero de chasis izquierdo y derecho.
5. Coloque el enganche para remolque en los puntos A y B de la viga del chasis, sin apretarlo totalmente.
6. Colocar el soporte E y asegurarlo en los puntos F, montar el conjunto sin apretar mucho..
7. Colocar el soporte H y asegurarlo en los puntos I, montar el conjunto sin apretar mucho..
8. Montar a la altura de los puntos G y J los tornillos originales.
9. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.
10. Corte la sección indicada según se muestra en la figura 2.
11. Sierre la parte indicada del parachoques con ayuda del Smart Position Sticker de Brink.
12. Reemplace el elemento retirado en el paso 1 y 2 exceptuando el parachoques de acero.
13. Coloque el enganche de bola K, incluyendo la placa enchufe L y soporte M en los puntos N.
14. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.

**Consultar el manual de instalación de taller para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo.**
**Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.**

**N.B.:**
* Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltese al concesionario.
* Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
* Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
*** No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina"**
* Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.
* Guarde estas instucciones junto a la documentación del veículo después del montaje del enganche.
* Brink no se responsabiliza por daños causados, directa o indirectamente, por un montaje incorrecto, incluyendo el uso de herramientas inadecuadas, por el uso de métodos de montaje y medios distintos a los indicados y por la interpretación incorrecta de estas instrucciones de montaje.

I **ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:**

**Prima di iniziare il montaggio verificare la terghetta identificativa per determinare quale disegno, presente nelle istruzioni, è applicabile.**

© 600970/20-03-2015/9

1. Smontare il paraurti e la barra d'acciaio dal veicolo; la barra in acciaio non dovrà più essere montata. Rimontare bulloni e dadi. Vedi figura 1, 1a.
2. Rimuovere lo scudo termico.
3. Inserire il gancio traino nel telaio.
4. Inserire le contropiastre C del gancio traino nel montante sinistro e destro del telaio.
5. Montare il gancio traino manualmente sui montanti, in corrispondenza dei punti A ed B.
6. Posizionare il sostegno E e fissarli manualmente in corrispondenza dei punti F.
7. Posizionare il sostegno H e fissarli manualmente in corrispondenza dei punti I.
8. Montare i bulloni originali in corrispondenza dei punti G ed J.
9. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
10. Segare via la parte indicata in figura 2.
11. Usare Brink smart position sticker per segare via la sezione indicata dal paraurti
12. Sostituire l'elemento rimosso durante la fase 1 e 2 ad eccezione del paraurti in acciaio.
13. Montare l'asta della sfera K comprensiva di piastra di collegamento L e staffa M in corrispondenza dei punti N.
14. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.

**Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina.**
**Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.**

**N.B.:**
* Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
* Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
* Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
*** Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.**
* Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.
* Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.
* Brink non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni direttamente o indirettamente dovuti ad un errato montaggio, intendendo con ciò anche l'uso di attrezzi non idonei e l'uso di metodi e mezzi di montaggio diversi da quelli prescritti, nonché all'errata interpretazione delle seguenti istruzioni di montaggio.

PL **INSTRUKCJA MONTAŻU:**

**Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamionową, aby ustalić, który z rysunków znajdujących się w instrukcji montażowej należy wykorzystać.**

1. Zdemontować z pojazdu zderzak wraz ze stalową belką zderzakową, belka zderzakowa nie będzie ponownie używana. Zderzak ponownie śruby i nakrętki. Patrz rysunek 1, 1a.
2. Zdemontować osłonę cieplną.
3. Umieścić hak holowniczy w ramie podwozia.
4. Umieścić przeciwnakrętki C haka holowniczego w lewej i prawej poprzecznicy ramy podwozia.
5. Lekko zamontować hak holowniczy w punktach A i B na poprzecznicach podwozia
6. Umieścić wspornik E i umocować go w punktach F, lekko przymocować

© 600970/20-03-2015/10

całość.
7. Umieścić wspornik H i umocować go w punktach I, lekko przymocować całość.
8. Zamontować w punktach G i J oryginalne śruby.
9. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
10. Wypiłować zgodnie z rysunkiem 2 wskazny odcinek.
11. Użyć naklejki smart position sticker firmy Brink, aby wyciąć zaznaczoną część ze zderzaka.
12. Wymienić element usunięty w kroku 1 i 2 za wyjątkiem stalowego zderzaka.
13. Dopasuj pętlę kulową K wraz z płytą z gniazdem wtykowym L i wspornikiem M w punktach N.
14. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.

**Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podręcznikiem warsztatowym.**
**Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem.**

**WSKAZÓWKI:**
* Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skręcane.
*** Podczas ewentualnych odwiertów upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.**
* Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
* Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.
* Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
* Utrzymywać kulę w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.
* Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.

Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.
* Firma Brink nie ponosi odpowiedzialności za straty poniesione pośrednio lub bezpośrednio na skutek niewłaściwego montażu, w tym użycia niewłaściwych narzędzi i sposobów montażu niezgodnych z instrukcją, oraz niezastosowanie się do treści instrukcji.

SF **ASENNUSOHJEET:**

**Ennen asennusta selvitä tyyppikilvestä, mikä asennusohjeen piirros koskee kyseistä autoa**

1. Irrota ajoneuvosta puskuri sekä teräksinen iskunvaimenninpalkki, iskunvaimenninpalkkia ei enää käytetä. Aseta pultit ja mutterit takaisin paikalleen. Ks. kuva 1, 1a.
2. Irrota lämpösuojus.
3. Aseta vetokoukku alustaan.
4. Aseta vetokoukun taustalevyt C vasempaan ja oikeaan alustapalkkiin.
5. Kiinnitä vetokoukku kohtiin A ja B käsin alustapalkkeihin.
6. Aseta kannatin E ja kiinnitä se kohtiin F, kiinnitä ne kaikki löyhästi.
7. Aseta kannatin H ja kiinnitä se kohtiin I, kiinnitä ne kaikki löyhästi.
8. Kiinnitä kohtiin G ja J alkuperäiset pultit.
9. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
10. Sahaa merkitty osa irti kuvan 2 mukaisesti.
11. Käytä Brink Smart Position Sticker-tarraa, kun sahaat merkityn osan irti puskurista.
12. Asenna vaiheessa 1 ja 2 irrotettu osa teräspuskuria lukuun ottamatta.
13. Kiinnitä vetotanko K pistorasialevy L ja kannatin M mukaan luettuna se kohtiin N.
14. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.

© 600970/20-03-2015/11

**Ajoneuvon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpaikalla käytetty käsikirja.**
**Asennus- ja kiinnityohjeet, ks. piirros.**

**TÄRKEÄÄ:**
* "Ajoneuvoa" koskevasta mahdollisesta tarpeellisesta sovellutuksesta/ sovellutuksista on kysyttävä neuvoa jälleenmyyjältä.
* Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärinänestokerros, se on poistettava.
* Auton vetämää sallittua enimmäiskuormitusta on tiedusteltava jälleenmyyjältä.
*** Porattaessa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin sähkö-, jarru- tai polttoainejohtojen kanssa.**
* Poista, "mikäli olemassa", pistehitsausmuttereiden muovisuojukset.
* Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeen säilytettävä yhdessä ajoneuvoa koskevien papereiden kanssa.
* Brink ei ole vastuussa vioittumisesta, joka on suoraan tai epäsuoraan aiheutunut väärästä asennuksesta samoin kuin sopimattomien työkalujen käytöstä, muiden kuin ohjeissa mainittujen asennusmenetelmien tai välineiden käytöstä sekä kyseisten asennusohjeiden väärintulkinnasta.

CZ **POKYNY K MONTÁŽI:**

**Před instalací je nutno zkontrolovat typový štítek, abyste zjistili, který nákres v pokynech pro instalaci máte použít.**

1. Odstraňte nárazník o ocelovou nosník nárazníku z vozidla. Nosník nárazníku již nebudete potřebovat.Vyměňte šrouby a matice. Viz schéma 1, 1a.
2. Odejměte tepelný štít.
3. Umístěte tažnou tyč na podvozek.
4. Umístěte opěrné destičky C tažné tyče na levý a pravý nosník podvozku.
5. Upevnete tažnou tyc v bodech A a B na nosníky rámu, neutahujte zcela.
6. Umístěte vzpěru E a připevněte ji v bodech F, pak připevněte celou tuto část aniž byste ji plně utáhli.
7. Umístěte vzpěru H a připevněte ji v bodech I, pak připevněte celou tuto část aniž byste ji plně utáhli.
8. V bodech G a J připevněte původní šrouby.
9. Utáhněte všechny matice a šrouby kroutivou silou uvedenou v nákresu
10. Vyřízněte označenou část podle obrázku 2.
11. K vyříznutí označené části nárazníku použijte nálepku Brink Smart Position Sticker.
12. Vyměňte prvek odstraněný v kroku 1 a 2 kromě ocelového nárazníku.
13. Nasaďte uchycení koule K včetně desky se zásuvkou L a držáku M v bodech N.
14. Utáhněte všechny matice a šrouby kroutivou silou uvedenou v nákresu.

**Před demontáží a montáží částí vozidla konzultujte montážní příručku. Montážní pokyny a metoda připevnění dle náčrtu.**

**DŮLEŽITÉ:**
* Pokud je potřeba provést na voze úpravy, obraťte se na svého prodejce.
* Pokud je místo montáže opatřeno asfaltovým nátěrem nebo vrstvou nátěru snižující hluk, odstraňte je.
* Pro informaci o maximálním nákladu povoleném k tažení se obraťte na svého prodejce.
*** Při vrtání dbejte zvýšené pozornosti, zejména co se týče elektrických, brzdových a palivových kontaktů.**
* Pokud jsou na maticích bodového svařování plastová víčka, odstraňte je.
* Po montáži uschovejte tento manuál k ostatním dokladům vozidla.
* Společnost Brink neodpovídá za přímé ani nepřímé škody způsobené

© 600970/20-03-2015/12

nesprávnou montáží, včetně použití nevhodných nástrojů, použití jiných metod montáže a prostředků než uvedených a nesprávným pochopením těchto pokynů k montáži.

H **SZERELÉSI ÚTMUTATÓ:**

**Mielőtt rögzítené az eszközt, ellenőrizze a típustáblát, hogy a rögzítési útmutató alapján melyik ábra alkalmazandó.**

1. Távolítsa el a járműről az ütközőt és az acél ütközőrudat. Az ütközőrúdra már nem lesz szükség. Cserélje ki a csavarokat és anyát. Lásd az ábrát 1, 1a.
2. Vegyük le a hővédő pajzsot.
3. Helyezze a vontatórudat az alvázhoz.
4. Helyezze fel a vontatórúd C alátéteket a jobb és bal oldali alváz elemékez.
5. Szerelje a vonórudat az alváztartókon levo A és B pontokhoz, de ne húzza meg teljesen a rögzítoelemeket.
6. Helyezze el az E támasztékot és illessze a F pontokhoz, majd szerelje fel az egész tárgyat lazán felcsavarva.
7. Helyezze el az H támasztékot és illessze a I pontokhoz, majd szerelje fel az egész tárgyat lazán felcsavarva.
8. A G és J pontokban szerelje fel a(z) eredeti csavarokat.
9. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.
10. Fűrésszel vágja ki a jelzett részt a 2 ábrának megfelelően.
11. Használja a Brink Smart Position Sticker-t a megjelölt rész kifűrészelésére a lökhárítóból
12. Az acél lökhárító kivételével cserélje ki az 1 és 2 lépésben eltávolított elemeket.
13. Építse be a golyó rúdját K a csatlakozó lappal L és a kengyellel M együtt a N pontokhoz.
14. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.

**A jármű alkatrészeinek szétszerelési és összeillesztési módját lásd a munkahelyi kézikönyvben.**

**Az összeillesztési útmutatót és az alkatrészek csatlakoztatási módját lásd a rajzon.**

**FONTOS:**

* Amennyiben a gépkocsin módosításra van szükség, kérjünk felvilágosítást kereskedŒnktŒl.
* Amennyiben a csatlakozási pontok bitumennel, vagy zajcsökkentŒ anyaggal van bevonva, ezeket távolítsuk el.
* A jármı által maximálisan vontatható megengedett teher mértékérŒl tájékozódjunk kereskedŒnknél.
* **Fúrás során ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos, a fék- és az üzemanyag-vezetékeket.**
* Amennyiben ponthegesztéssel rögzített anyákkal találkozunk, vegyük le róluk a mıanyag sapkát.
* A felszerelés után az útmutatót Œrizzük a gépjármı papírjaival együtt.
* A Brink nem vállal felelősséget a nem megfelelő szerelésből közvetlen vagy közvetett módon következő károkért. Ez vonatkozik a nem megfelelő szerszámok használatára, a leírtaktól eltérő módszerek és eszközök alkalmazására, valamint a szerelési útmutató téves értelmezésére.

RUS **РУКОВОДСТВО ДЛЯ МОНТАЖА:**

**Перед тем, как начинать монтаж, требуется проверить табличку с типом изделия для того, чтобы определить какую именно из**

© 600970/20-03-2015/13

**иллюстраций в инструкции по установке нужно использовать.**

1. Снять бампер вместе со стальным буферным брусом автомобиля. Буферный брус больше не понадобится. Поставить болты и гайки на место. См. рисунок 1, 1a.
2. Снять теплозащитный экран.
3. Вставить буксирный крюк в полость шасси.
4. Вставить упорные кронштейны C буксирного крюка в полости левой и правой балки шасси.
5. Установить буксирный крюк в точках A и B на балки шасси, затянув крепежный материал не до конца.
6. Поставить кронштейн E и прикрепить его в точках F, закрепив не до конца.
7. Поставить кронштейн H и прикрепить его в точках I, закрепив не до конца.
8. В точках G и J установить заводские болты.
9. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.
10. Выпилить обозначенную часть, как указано на рис. 2.
11. Воспользоваться наклейкой Brink Smart Position Sticker и выпилить указанную секцию бампера.
12. Замените элемент, снятый на шаге 1 и 2 кроме стального бампера.
13. Установить корпус с шаром K, вместе со штепсельным блоком L и кронштейном M в точках N.
14. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.

**Для инструкций по снятию и установке деталей автомобиля, обращайтесь к руководству для работников гаражей.**

**Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдете в схеме.**

**ВНИМАНИЕ:**

* Если потребуются изменения конструкции транспортного средства, следует посоветоваться с дилером автомобиля.
* Если в точках прикрепления имеется слой битума или противошумовой материал, его следует удалить.
* Сведения о максимально допустимой массе буксируемого прицепа Вы можете получить у дилера автомобиля.
* **При сверлении следите за тем, чтобы не задеть электропроводку и линии тормозной цепи и подачи горючего.**
* Удалите (если они имеются) пластмассовые затычки из приваренных гаек.
* После монтажа крюка следует хранить настоящее руководство в комплекте с технической документацией автомобиля.
* Фирма Brink не отвечает за ущерб, являющийся прямым или косвенным следствием неправильного монтажа, в том числе использования неподходящих инструментов и применения иного способа монтажа или других средств, чем предписано в инструкции, либо неправильного истолкования настоящей инструкции по монтажу.

© 600970/20-03-2015/14

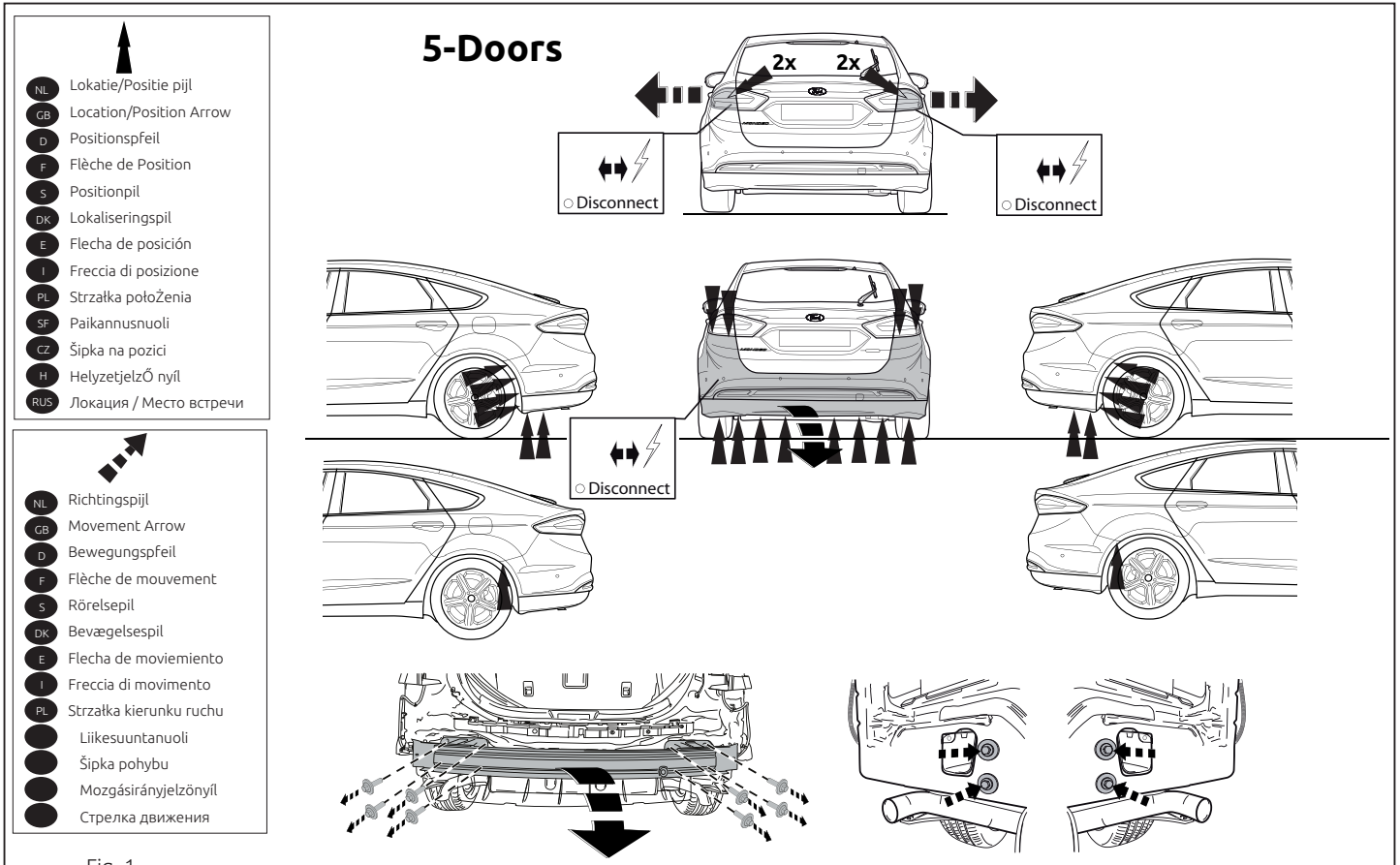



Fig. 1

© 600970/20-03-2015/15







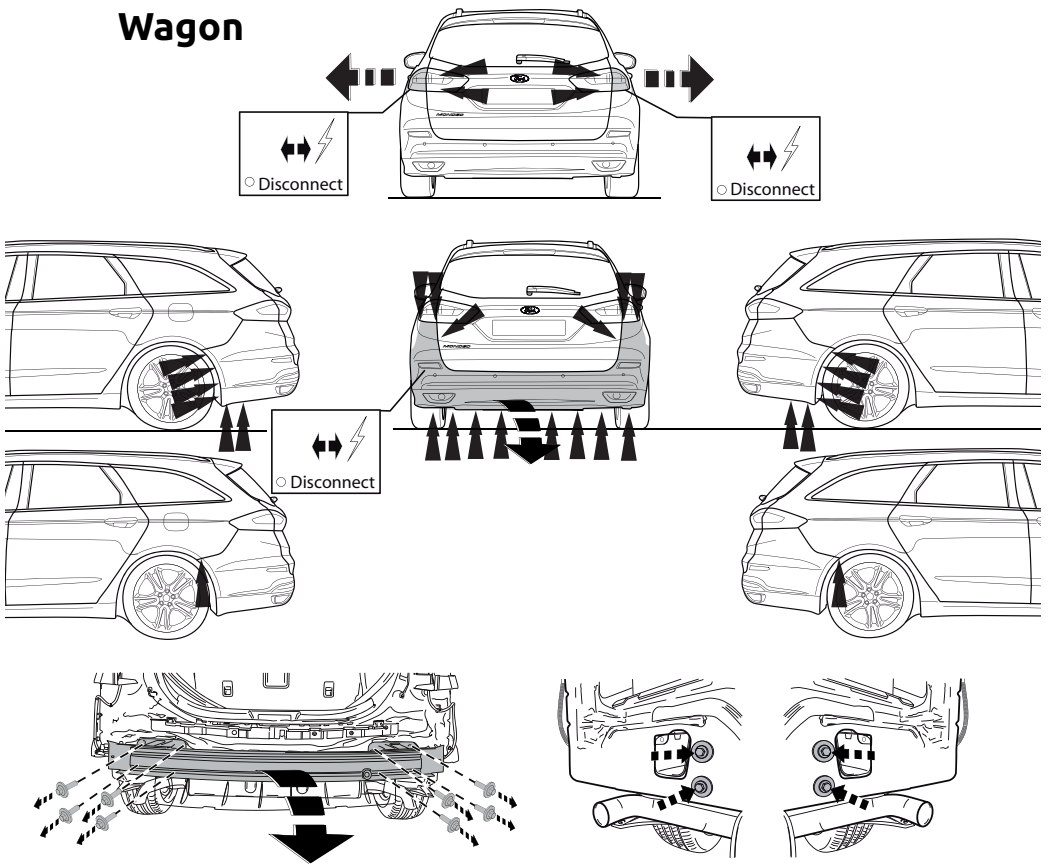



Fig. 1a

© 600970/20-03-2015/16

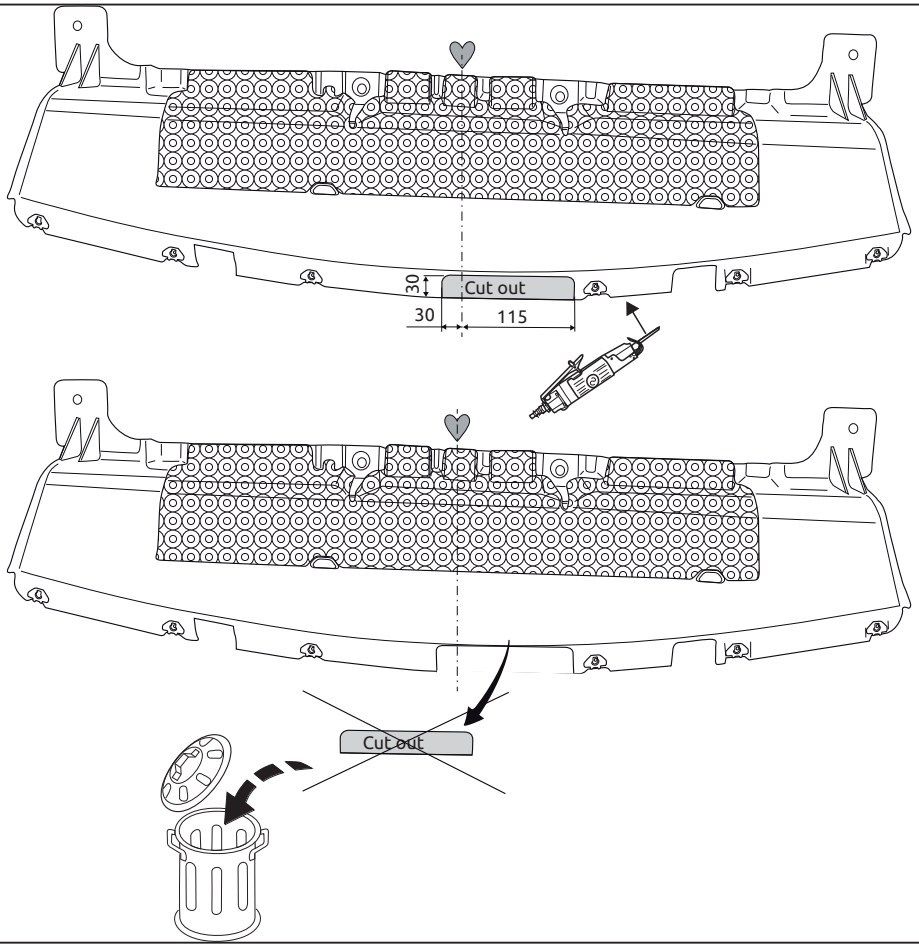



Fig. 2

© 600970/20-03-2015/17

| NL | GB | D | F | S | DK | E | I | PL | FS | CZ | H | Rus |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Sjabloon | Template | Schablone | Gabarit | schablonen | skabelon | Plantilla | Sagoma | Szablon | Malline | Šablona | Sablon | Шаблон |
| Binnenkant bumper | Inside bumper | Innenseite Stoßstange | Intérieur du pare-chocs | Stötfångarens insida | Kofangerens inderside | Lado interior del parachoques | Lato interno del paraurti | Wewnętrzna strona zderzaka | Puskurin sisäpuolelle | Vnitř strana nárazníku | Belső lökhárító | Внутренняя сторона бампера |
| Buitenkant bumper | Outside bumper | Außenseite Stoßstange | Extérieur du pare-chocs | Stötfångarens utsida | Kofangerens yderside | Lado exterior del parachoques | Lato esterno del paraurti | Zewnętrzna strona zderzaka | Puskurin ulkopuolelle | Vnější strana nárazníku | Külső lökhárító | Наружняя сторона бампера |
| Onderkant bumper | Underside bumper / Bumper edge | Unterseite Stoßstange | Dessous du pare-chocs | Stötfångarens undersida | Kofangerens undersiden | Lado inferior del parachoques | Lato inferiore del paraurti | Spód/ krawędź zderzaka | Puskurin alapuolelle | Spodní strana nárazníku | Alsó lökhárító | Нижний край бампера |
| Midden bumper | Middle bumper | Mitte Stoßstange | Milieu du pare-chocs | Stötfångarens mitt | Kofangerens midte | Centro del parachoques | Centro del paraurti | Środek zderzaka | Puskurin keskelle | Střed nárazníku | Középső lökhárító | Средние части бампера |
| Links | LHS | Links | Gauche | Vänster | Venstre | Izquierdo | Sinistra | Lewy | Vasen | Levá strana | Bal | Слева |
| Rechts | RHS | Rechts | Droît | Höger | Højre | Derecho | Destra | Prawy | Oikea | Pravá strana | Jobb | Справа |
| Uitsnijden | Cut out | Ausschneiden | Découper | Klippa ut | Skære ud | Cortar | Ritagliare | Wyciąć | Leikata | Vyřiznout | Kivágás | Вырез |
| Buiglijn | Bend line | Biegelinie | Ligne de pliage | Böjlinje | Bukke linie | Doblar línea | Linea di piega | Linia zagięcia | Taivutuslinja | Linie ohybu | Hajtási vonal | Линия изгиба |
| Koppelen | Connect | Verbinden | Connecter | Koppla in | Forbind | Conectar | Connettere | Połączyć | Kytkeä | Připojit | Csatlakozás | Соединить |
| Ontkoppelen | Disconnect | Abkuppeln | Déconnecter | Koppla från | Afbryd | Desconectar | Disconnettere | Odłączyć | Katkaista | Odpojit | Eltávolítás | Разъединить |
| zonder bumperklep | Without bumper-cover | ohne Stoßstangen-klappe | sans trappe de pare-chocs | utan täckplåt | uden dækplade i støddfangeren | sin tapa parachoques | senza copripa-raurti | bez osłony zderzaka | ole puskuris-sa suojusle-vyä | bez krytu nárazníku | nélkül lökhárító burkolat | без кожуха бампера |

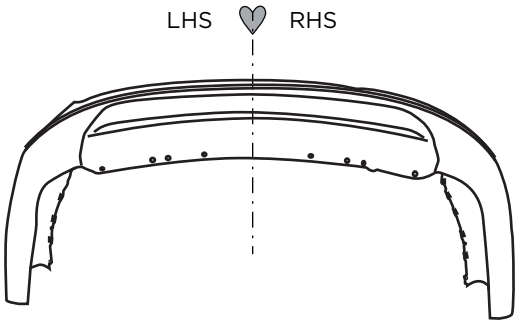
© 600970/20-03-2015/18

# Smart position sticker 6009

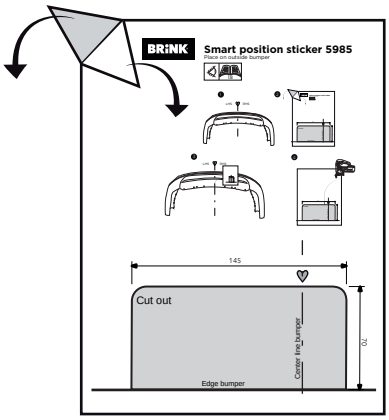
Place on outside bumper



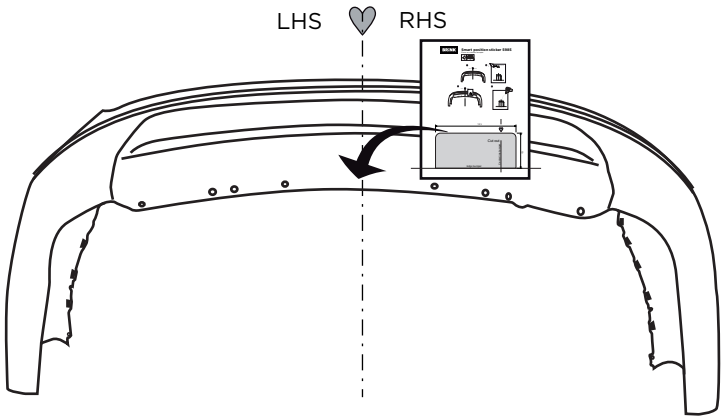

1




2




3




4

